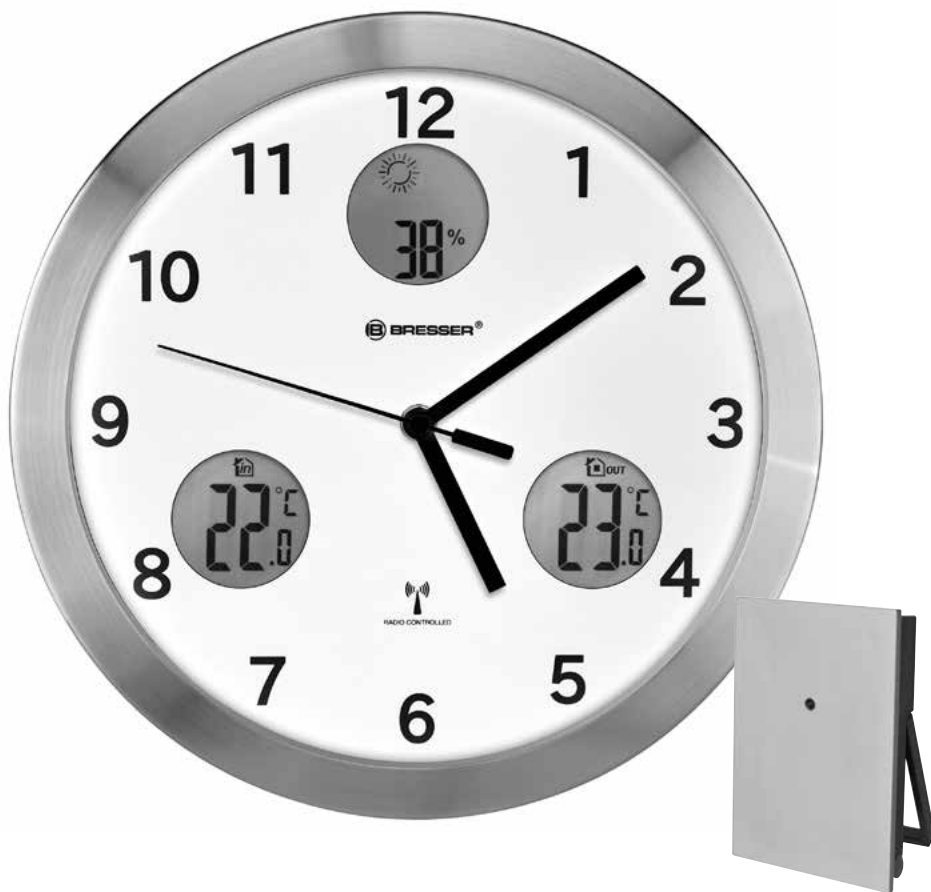


BRESSER® MyTime iO Wall Clock

Art. No. 8020210GYE000
8020210CM3000



DE BEDIENUNGSANLEITUNG
GB INSTRUCTION MANUAL
FR MODE D'EMPLOI
IT ISTRUZIONI PER L'USO
ES INSTRUCCIONES DE USO

Fig. 1

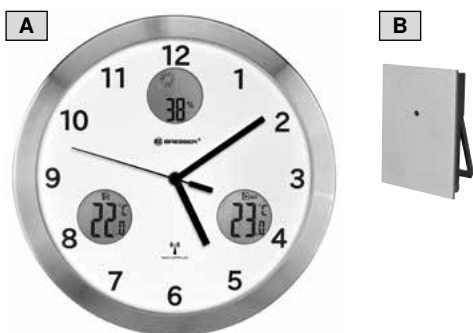


Fig. 2

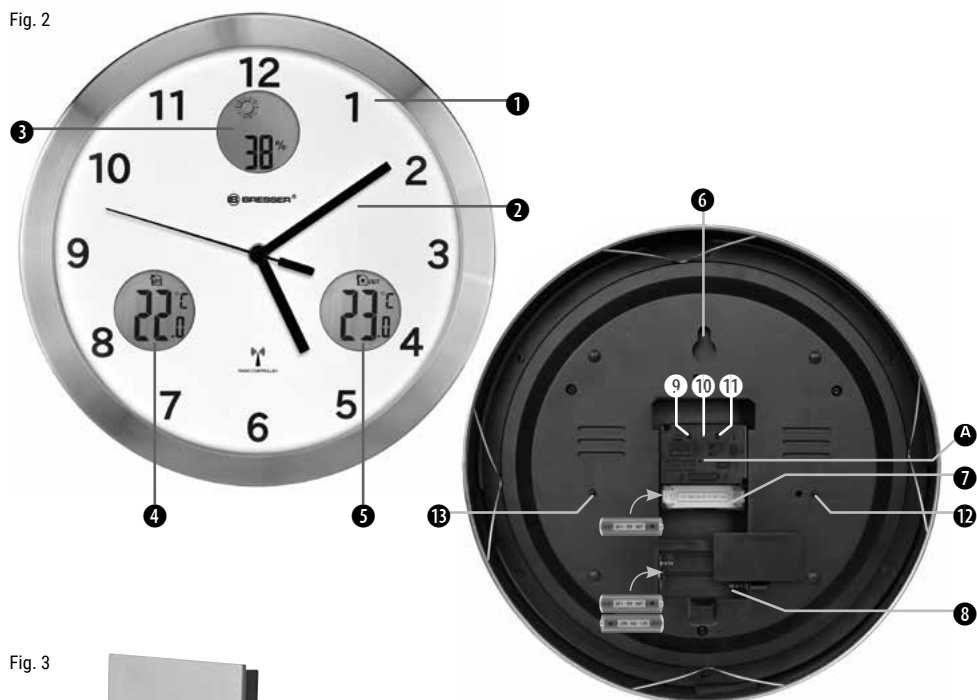
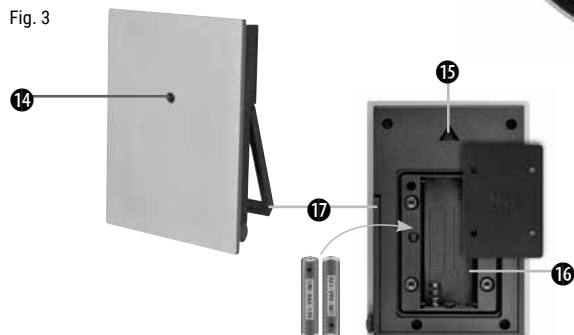


Fig. 3



Batterien nicht im Lieferumfang enthalten.
Batteries not included with purchase.
Piles non incluses à la livraison.
Batterie non in dotazione.
Pilas no incluidas en la entrega.

- (DE) Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.
- (GB) Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.
- (FR) Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.
- (NL) Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.
- (IT) Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.
- (ES) Visite nuestra página de Internet utilizando el siguiente código QR o el enlace web, para buscar más información sobre este producto o versiones disponibles del presente manual de instrucciones en diferentes idiomas.
- (RU) Посетите нашу страницу в сети Интернет, используя QR-код или Web-ссылку, для получения дополнительной информации по данному устройству или для поиска доступных языковых версий данного руководства по эксплуатации.



(DE)	BEDIENUNGSANLEITUNG	4
(GB)	INSTRUCTION MANUAL	7
(FR)	MODE D'EMPLOI	9
(IT)	ISTRUZIONI PER L'USO	12
(ES)	INSTRUCCIONES DE USO	15
	GARANTIE & SERVICE / WARRANTY & SERVICE / GARANTIE ET SERVICE /	
	GARANTÍA Y SERVICIO / GARANZIA E ASSISTENZA	19

ZU DIESER ANLEITUNG

 Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Gerätes zu betrachten. Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

Dieses Produkt dient ausschließlich der privaten Nutzung.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

ERSTICKUNGSGEFAHR!

Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!

GEFAHR EINES STROMSCHLAGS!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!

BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!

Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

HINWEIS!

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Setzen Sie das Gerät keinen starken Stößen, Erschütterungen, Staub, dauerhaft hohen Temperaturen oder extremer Feuchtigkeit aus. Dies kann zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen, Beschädigung der Batterien und Bauteile führen.

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batte-

rien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

Für Spannungsschäden in Folge falsch eingelegter Batterien übernimmt der Hersteller keine Haftung!

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Modell ist in den nachfolgend aufgeführten Modellvarianten erhältlich. Die Funktionalitäten und technischen Daten sind für beide Modelle identisch, sie unterscheiden sich nur im Design/in der Farbgebung.

Modell 8020210 GYE 000:

MyTime iO Wall Clock, silber/weiß

Modell 8020210 CM3 000:

MyTime iO Wall Clock, silber/schwarz

LIEFERUMFANG (Fig. 1)

Wanduhr (A), Außensensor (B), Bedienungsanleitung

Erforderliche Batterien: 3 x 1.5V Batterie (Size AA/LR6) und 2 x 1.5V Batterie (Size AAA/LR03) Batterien nicht im Lieferumfang enthalten.

TEILEÜBERSICHT

Wanduhr (Fig. 2)

A. Sicherungsstift

1. Ziffernblatt
2. Uhrzeiger (Stunden, Minuten, Sekunden)
3. Luftfeuchtigkeitsanzeige (innen)
4. Temperaturanzeige (innen)
5. Temperaturanzeige (außen)
6. Aufhängevorrichtung
7. Batteriefach 1 (Uhr)
8. Batteriefach 2 (Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsanzeige)
9. M.SET-Taste
10. RESET-Druckknopf
11. REC-Taste
12. °C/°F/DOWN-Taste (Anzeigewechsel zwischen °C und °F und Wertänderung abwärts)
13. CH/UP-Taste (Kanalwahl und Wertänderung aufwärts)

Außensensor (Fig. 3)

14. Funktionsleuchte
15. Aufhängevorrichtung
16. Batteriefach
17. Standfuß (ausklappbar)

INBETRIEBNAHME/STROMVERSOR- GUNG

! HINWEIS!

Reihenfolge bei Neuinbetriebnahme und Batteriewechsel beachten. Achten Sie beim Einlegen der Batterien stets auf deren richtige polare Ausrichtung (+/-) wie im Batteriefach angegeben.

1. Entfernen Sie den Sicherungsstift (A) aus dem Funkuhrwerk. Die Uhr kann erst betrieben werden nachdem der Stift entfernt wurde.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs 2 (8) der Wanduhr.
3. Setzen Sie eine Batterie (1.5V, AA/LR6) in das Batteriefach 1 (7) ein. Setzen Sie danach 2 Batterien (1.5V, AA/LR6) in das Batteriefach 2 (8) ein.
4. Setzen Sie die Abdeckung für das Batteriefach 2 (8) wieder auf.
5. Warten bis die Innentemperatur angezeigt wird.
6. Entfernen Sie die 4 Befestigungsschrauben am Batteriefach (16) des Außensensors mit einem kleinen Kreuzschraubendreher und nehmen Sie die Abdeckung ab.
7. Setzen Sie 2 Batterien (1.5V, AAA/LR03) in das Batteriefach (16) des Außensensors ein und verschließen Sie das Batteriefach wieder.
8. Legen Sie den Außensensor während des Installationsprozesses direkt neben die Basisstation. Positionieren Sie Außensensor und Basisgerät erst nach erfolgreicher Installation an der gewünschten Stelle innerhalb des effektiven Übertragungsbereichs.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

! HINWEIS!

Mit dem Empfang des DCF-Zeitsignals wird die Uhrzeit entsprechend der mitteleuropäischen Zeitzone (MEZ) eingestellt. Auch die Umstellung von Sommer- auf Winterzeit (und umgekehrt) erfolgt hierfür automatisch. Andere, abweichende Zeitzone können nur manuell eingestellt werden.

Automatische Zeiteinstellung per DCF-Signals

Nach dem Einlegen der Batterien wird die Uhrzeit automatisch per DCF-Funksignal eingestellt. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern. Währenddessen drehen sich die Uhrzeiger mehrmals mit Unterbrechung bis schließlich die korrekte Uhrzeit angezeigt wird.

Empfang des DCF-Zeitsignals manuell einleiten

! HINWEIS!

Benutzen Sie diese Funktion, wenn z.B. die automatische Sommer-/Winterzeitumstellung nicht erkannt wurde oder die Funk-Wanduhr zeitweise keinen DCF-Empfang hatte.

1. Um eine manuelle Suche nach dem DCF-Signal durchzuführen, drücken Sie die REC-Taste (11) etwa 3 Sekunden lang.
2. Die Zeiger laufen in die Empfangsposition (12:00 Uhr) und die Funk-Wanduhr unternimmt einen Empfangsversuch für das DCF-Signal.
3. Warten Sie etwa 2-5 Minuten, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.

Manuelle Zeiteinstellung

! HINWEIS!

Die manuelle Zeiteinstellung ist erforderlich, wenn die Funk-Wanduhr außerhalb des Empfangsbereichs des DCF-Signals betrieben werden soll.

1. Drücken Sie die M.SET-Taste (9) etwa 3 Sekunden lang.
2. Sobald der Minutenzeiger zu laufen beginnt, können Sie die Uhrzeit manuell einstellen:
 - Drücken Sie die M.SET-Taste kurz, um die Uhrzeit in Minutenschritten einzustellen.
 - Halten Sie die M.SET-Taste gedrückt, um die Uhrzeit kontinuierlich zu verstellen.
3. Wenn die M.SET-Taste nicht mehr betätigt wird, wird die eingestellte Uhrzeit automatisch übernommen und der Modus der manuellen Zeiteinstellung verlassen.

TEMPERATUR- UND LUFTFEUCHTIGKEITSANZEIGE

Nach dem Einlegen der Batterien werden die Innenluftfeuchtigkeit (3) und die Innentemperatur (4) sofort angezeigt. Nach der ersten Übertragung vom Außensensor wird auch die Außentemperatur (5) angezeigt. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern.

Durch Drücken der °C/°F/DOWN-Taste (12) auf der Rückseite der Wanduhr können Sie zwischen der Temperaturanzeige in °C und °F wechseln.

MONTAGE/POSITIONIERUNG

! HINWEIS!

Achten Sie stets auf eine sichere Montage bzw. einen sicheren Stand. Ein Herunterfallen des Geräts kann zu schweren Schäden führen, für die der Hersteller keine Garantie übernimmt!

Die Wanduhr lässt sich über die Aufhängevorrichtung (6) an der Wand montieren.

Der Außensensor verfügt ebenfalls über eine Aufhängevorrichtung (15) für die Wandmontage. Darüber hinaus kann er auch mit dem ausklappbaren Standfuß (17) auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden.

FEHLERBEHEBUNG

Verbindungsabbruch

Sollte die Anzeige für die Außentemperatur ohne ersichtlichen Grund ausfallen, prüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Außensensor befindet sich noch am vorgesehenen Standort.
2. Die Batterien in der Wetterstation Basisstation und dem Außensensor sind leer. Ersetzen Sie diese, falls erforderlich.

! HINWEIS!

Fallen die Temperaturen unter den Gefrierpunkt, können die Batterien des Außensensors ebenfalls einfrieren, und ihre Stromspannung Spannung sowie die Lebensdauer verringern sich.

3. Beide Geräte befinden sich innerhalb des Empfangsbereichs und der Empfangsbereich ist frei von Störquellen und Hindernissen. Verringern Sie gegebenenfalls die Entfernung zwischen den Geräten.

Verbindungsstörung

Funksignale anderer Haushaltsgeräte wie Türklingeln, Sicherheits- und Eingangskontrollsystemen können störenden Einfluss auf dieses Gerät nehmen und so vorübergehende Fehlfunktionen verursachen. Das ist völlig normal und stellt keine grundsätzliche Beeinträchtigung der Funktionalität dar. Übertragung und Empfang der Temperaturmessungen werden nach Beseitigung der Störquelle sofort wieder ausgenommen.

Andere Fehlfunktionen

Reagiert die Funk-Wanduhr nicht mehr auf Tastenbetätigungen oder treten andere Funktionsprobleme auf, führen Sie die nachfolgenden Schritte aus.

! HINWEIS!

Hierbei werden alle bisher empfangenen DCF-Daten gelöscht.

1. Drücken Sie den RESET-Druckknopf (10) mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Kugelschreiber).

2. Die Zeiger laufen in die Empfangsposition (12:00 Uhr) und die Funk-Wanduhr unternimmt einen Empfangsversuch für das DCF-Signal.
3. Warten Sie etwa 2-5 Minuten, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)!

Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

ENTSORGUNG

 Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

 Hiermit erklärt die Bresser GmbH, dass sich dieses Gerät (MyTime iO Wanduhr / Art.Nr.: 8020210) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ABOUT THIS INSTRUCTION MANUAL

 These operating instructions are to be considered a component of the device. Please read the safety instructions and the operating instructions carefully before use. Keep these instructions for renewed use at a later date. When the device is sold or given to someone else, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product.

This product is intended only for private use.

GENERAL WARNINGS

CHOKING HAZARD!

Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.

RISK of ELECTRIC SHOCK!

This device contains electronic components that operate via a power source (batteries). Children should only use the device under adult supervision. Only use the device as described in the manual; otherwise, you run the risk of an electric shock.

RISK of FIRE/EXPLOSION!

Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion!

! NOTE!

Do not immerse the unit in water.

Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, extreme temperature or high humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged batteries and distorted parts.

Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.

Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. Remove the batteries from the unit if it has not been used for a long time.

The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries!

GENERAL INFORMATION

This item is available in the following variants. The functions and technical data are the same for both models. They only differ in its design/in its colour.

Model 8020210 GYE 000:

MyTime iO Wall Clock, silver/white

Model 8020210 CM3 000:

MyTime iO Wall Clock, silver/black

SCOPE OF DELIVERY (Fig. 1)

Wall clock (A), Remote sensor (B), Instruction manual

Required batteries: 3 x 1.5V battery (Size AA/LR6) and 2 x 1.5V battery (Size AAA/LR03)
Batteries not included with purchase.

PARTS OVERVIEW

Wall clock (Fig. 2)

- A. Locking pin
1. Dial plate
2. Clock hands (hours, minutes, seconds)
3. Humidity display (indoor)
4. Temperature display (indoor)
5. Temperature display (outdoor)
6. Wall mount
7. Battery compartment 1 (Clock)
8. Battery compartment 2 (Temp. and humidity display)
9. M.SET button
10. RESET button
11. REC button
12. °C/°F/DOWN button (Change temperature display between °C and °F and value setting downwards)
13. CH/UP button (channel selection and value setting upwards)

Remote sensor (Fig. 3)

14. Function light
15. Wall mount
16. Battery compartment
17. Table stand (fold-out)

GETTING STARTED/POWER SUPPLY

! NOTE!

Note the right order before operating the device for the first time or when replacing the batteries. Make sure to place the batteries strictly according to the right polarities (+/-) as shown in the battery compartment.

1. Remove the locking pin (A) from the clockwork. The clock can be operated only after the pin has been removed.
2. Remove the cover from the wall clock battery compartment 2 (8).
3. Insert one battery (1.5V, AA/LR6) into battery compartment 1 (7). Then place 2 batteries (1.5V, AA/LR6) into battery compartment 2 (8).
4. Close the battery compartment 2 (8) again.
5. Wait until the indoor temperature will be displayed.
6. Remove the 4 fixing screws from the battery compartment (16) of the remote sensor with a small Phillips screwdriver and remove the cover.
7. Insert 2 batteries (1.5V, AAA/LR03) into the battery compartment (16) of the remote sensor and close the battery compartment.
8. During the installation process, place the remote sensor next to the base unit. Only position the remote sensor and the base unit at the desired place after a successful installation process and position it within the effective transmission range.

TIME SETTING

! NOTE!

After the clock received the DCF time signal the time will be set according to the Central European time (CET). Summer and winter time change (and reverse) is also set automatically. Other deviating times can be set manually only.

Automatic time setting via DCF time signal

After inserting the batteries the time will be set automatically via DCF signal. This process may take a few minutes. During this process the clock hands will turn several times with interruption until they will display the right time.

Initiate to receive the DCF time signal manually

! NOTE!

Use this function when e.g. automatic summer/winter time change does not work or the wall clock temporarily receives no time signal.

1. Press and hold the REC button (11) for 3 seconds to start manual search for the DCF signal.
2. The clock hands will move to their start position (12:00 a.m.) and the wall clock then tries to receive the signal.

3. Wait approx. 2-5 minutes until the current time will be displayed.

Manual time setting

! NOTE!

It is necessary to set the time manually in places where no radio signal is received.

1. Press and hold the M.SET button (9) for approx. 3 seconds.
2. When the minutes hand starts moving you can set the time manually:
 - Press the M.SET button shortly to set the time in minutes steps.
 - Press and hold the M.SET button to set the time continuously.
3. Release M.SET button to stop manual setting and save the time automatically and exit manual time setting mode.

TEMPERATURE AND HUMIDITY DISPLAY

After inserting the batteries indoor humidity (3) and indoor temperature (4) will be displayed. After first data transmission from the remote sensor the outdoor temperature (5) will be displayed. This process may take a few minutes.

You can switch the temperature display from degree Celsius to degree Fahrenheit by pushing the °C/°F/DOWN button (12) at the backside of the wall clock.

MOUNTING/POSITIONING

! NOTE!

Make sure you have mounted or placed the device in a safe way. Otherwise the device may fall down and heavy damages can occur for which the manufacturer is not liable.

The wall clock can be mounted on walls with the wall mount (6).

The remote sensor also has a wall mount (15). Moreover it can be placed on plane surfaces with the fold-out table stand (17).

TROUBLESHOOTING

Signal disconnection

If without obvious reasons the display of the outdoor temperature goes blank, please check the following:

1. The remote unit is still in place.
2. The batteries of both the remote unit and main unit are empty. Replace batteries with new ones if necessary.

! NOTE!

When the temperature falls below freezing point, the batteries of outdoor units will freeze, lowering their voltage supply, effective range, and life span.

3. All units required are within range and the path is clear of obstacles and interference. Shorten the distance if necessary.

Transmission collision

Signals from other household devices, such as door bells, home security systems and entry controls, may interfere with those of this product and cause temporarily reception failure. This is normal and does not affect the general performance of the product. The transmission and reception of temperature readings will resume once the interference recedes.

Other malfunctions

If there is no response from the wall clock by keystrokes or if any other malfunctions occur perform the following steps.

! NOTE!

With this procedure all received data will be deleted.

1. Press RESET button (10) with a pointed instrument (e.g. pen).
2. The clock hands will move to their start position (12:00 a.m.) and the wall clock then tries to receive the signal.
3. Wait approx. 2-5 minutes until the current time will be displayed.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the device, disconnect it from the power supply (remove batteries)!

Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.

Protect the device from dust and moisture. The batteries should be removed from the unit if it has not been used for a long time.

DISPOSAL

Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

As per Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE Bresser GmbH declares that the device (MyTime iO Wall Clock / Art.No.: 8020210) is in accordance with applicable guidelines and corresponding standards of the 1999/5/EG directive.

A PROPOS DE CE MANUEL



Le présent mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie intégrante de l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Conservez celui-ci afin de pouvoir le réutiliser ultérieurement le cas échéant. En cas de revente ou de cession de l'appareil, le mode d'emploi doit être remis à tout propriétaire ou utilisateur suivant du produit.

Ce produit est exclusivement destiné pour un usage privé.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



RISQUE D'ETOUFFEMENT !

Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !



RISQUE D'ELECTROCUTION !

Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (batteries). Ne jamais laisser les enfants manipuler l'appareil sans surveillance ! L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE d'ELECTROCUTION peut exister !



RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE !

Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées. N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuitées ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !

! REMARQUE !

Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau.

N'exposez jamais l'appareil à des coups ou à des chocs importants, à la poussière, à des températures élevées constantes ou à de l'humidité extrême. Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements, des courts-circuits ou endommager les piles ou les composants.

Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.

N'utilisez que les batteries conseillées. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un

jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé pendant un certain temps !

Le fabricant récusé toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une alimentation électrique inappropriée due à des batteries mal insérées !

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce modèle est disponible dans les variantes figurant ci-dessous. Les fonctionnalités et les données techniques sont identiques pour les deux modèles qui ne diffèrent que par le design/la couleur.

Modèle 8020210 GYE 000:

MyTime iO Wall Clock, argenté/blanc

Modèle 8020210 CM3 000:

MyTime iO Wall Clock, argenté/noir

VOLUME DE LIVRAISON (Fig. 1)

Horloge murale (A), capteur extérieur (B), mode d'emploi

Piles nécessaires : 3 piles de 1,5 V (taille AA/LR6) et 2 piles de 1,5 V (taille AAA/LR03) Piles non incluses à la livraison.

APERÇU DES PIÈCES

Horloge murale (Fig. 2)

A. Goupille de sécurité

1. Cadran
2. Aiguilles (heures, minutes, secondes)
3. Affichage de l'hygrométrie (intérieure)
4. Affichage de la température (intérieure)
5. Affichage de la température (extérieure)
6. Dispositif de suspension
7. Compartiment à piles 1 (horloge)
8. Compartiment à piles 2 (affichage de la température et de l'hygrométrie)
9. Touche M.SET
10. Bouton-poussoir RESET
11. Touche REC
12. Touche °C/°F/DOWN (Modifier l'affichage de la température entre °C et °F et valeur à la baisse)
13. Touche CH/UP (Sélection des canaux et réglage de la valeur vers le haut)

Capteur extérieur (Fig. 3)

14. Témoin de fonctionnement
15. Dispositif de suspension

16. Compartiment à piles
17. Pied (dépliant)

MISE EN SERVICE/ ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

! REMARQUE !

Procéder dans l'ordre suivant lors de la remise en route et du remplacement des batteries. Lorsque vous insérez les piles, respectez toujours leur polarité (+/-) telle qu'elle est indiquée dans le logement à piles.

1. Retirez la goupille de sécurité (A) hors du mouvement radio. La montre ne peut être mise en marche qu'après qu'on a retiré cette goupille.
2. Retirez le couvercle du logement à piles 2 (8) de l'horloge murale.
3. Insérez une pile (1,5V, AA/LR6) dans le logement à piles 1 (7). Insérez ensuite 2 piles (1,5V, AA/LR6) dans le logement à piles 2 (8).
4. Remplacez le couvercle sur le logement à piles 2 (8).
5. Attendre que la température intérieure s'affiche.
6. À l'aide d'un petit tournevis cruciforme, retirez les 4 vis de fixation du logement à piles (16) du capteur extérieur, puis retirez le couvercle.
7. Placez 2 piles (1,5 V, AAA/LR03) dans le logement à piles (16) du capteur extérieur, puis refermez le logement à piles.
8. Durant le processus d'installation, placez le capteur extérieur directement à côté de la station de base. Attendez que l'installation soit terminée avant de positionner le capteur extérieur et l'appareil de base à l'endroit souhaité dans la plage de transmission effective.

RÉGLAGE DE L'HEURE

! REMARQUE !

Dès que le signal horaire DCF est capté, l'heure est réglée selon le fuseau horaire d'Europe centrale (HNEC). Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver (et vice versa) s'effectue aussi automatiquement. Les autres fuseaux horaires divergents ne peuvent être réglés que manuellement.

Réglage automatique de l'heure par signal DCF

Une fois les piles insérées, l'heure est automatiquement réglée par signal radio DCF. Ce processus peut durer quelques minutes. Pendant ce temps, les aiguilles tournent plusieurs fois en marquant quelques pauses jusqu'à ce que l'heure exacte soit atteinte.

Déclenchement manuel de la réception du signal horaire DCF

! REMARQUE !

Utilisez cette fonction lorsque, par exemple, le passage à l'heure d'été/d'hiver n'a pas été reconnu ou bien si l'horloge murale radio n'a pas eu temporairement de réception DCF.

1. Pour effectuer une recherche manuelle du signal DCF, appuyez sur la touche REC (11) pendant environ 3 secondes.
2. Les aiguilles se placent en position de réception (12 h 00) et l'horloge murale radio entreprend une tentative de réception du signal DCF.
3. Attendez environ 2 à 5 minutes jusqu'à ce que l'heure actuelle soit indiquée.

Réglage manuel de l'heure

! REMARQUE !

Le réglage manuel de l'heure est nécessaire lorsque l'horloge murale radio doit fonctionner hors du périmètre de transmission du signal DCF.

1. Appuyez sur la touche M.SET (9) pendant environ 3 secondes.
2. Dès que l'aiguille des minutes commence à avancer, vous pouvez régler l'heure manuellement :
 - Appuyez rapidement sur la touche M.SET afin de régler l'heure par étapes de 1 minute.
 - Maintenez appuyée la touche M.SET afin de régler l'heure de façon continue.
3. Dès que vous relâchez la touche M.SET, l'heure réglée est automatiquement adoptée et vous quittez le mode de réglage manuel de l'heure.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE ET DE L'HYGROMÉTRIE

Une fois les piles insérées, l'hygrométrie intérieure (3) et la température intérieure (4) s'affichent immédiatement. Après la première transmission en provenance du capteur extérieur, la température extérieure (5) s'affiche également. Ce processus peut durer quelques minutes.

Il vous est possible de changer l'affichage de température en °C ou °F en appuyant sur la touche °C/°F/DOWN (12) à l'arrière de l'horloge murale.

MONTAGE/POSITIONNEMENT

! REMARQUE !

Assurez-vous toujours que l'horloge est accrochée correctement au mur ou qu'elle est posée de façon sûre. Une chute pourrait gravement endommager

cet appareil et le fabricant n'assurera alors aucune garantie !

L'horloge murale peut être montée au mur à l'aide du dispositif de suspension (6).

Le capteur extérieur dispose également d'un dispositif de suspension (15) pour un montage mural. De plus, il est possible de le poser sur une surface plane à l'aide du pied dépliant (17).

DÉPANNAGE

Interruption de la connexion

Si l'affichage de la température extérieure devait s'interrompre sans raison apparente, contrôlez les points suivants :

1. Le capteur extérieur se trouve-t-il toujours à l'emplacement prévu ?
2. Les piles de la station de base et du capteur extérieur sont à plat. Remplacez-les le cas échéant.

! REMARQUE !

Si les températures tombent en-dessous du point de congélation, les piles du capteur extérieur peuvent elles aussi geler, ce qui diminue leur tension et leur durée de vie.

3. Les deux appareils se trouvent-ils à l'intérieur de la zone de réception et la zone de réception est-elle libre de toute source de perturbation et de tout obstacle ? Rapprochez le cas échéant les deux appareils l'un de l'autre.

Défauts de liaison

Les signaux radio d'autres appareils domestiques (sonnettes, systèmes de contrôle de sécurité et d'entrée par exemple) peuvent avoir un effet perturbateur sur cet appareil et entraîner un dysfonctionnement temporaire. Cela est tout à fait normal et ne constitue pas une perturbation fondamentale de la fonctionnalité. La transmission et la réception des mesures de température reprennent immédiatement une fois la source de perturbation éliminée.

Autres dysfonctionnements

Procédez comme suit si l'horloge murale radio ne réagit plus lorsqu'on appuie sur les touches ou bien si d'autres problèmes de fonctionnement surgissent.

! REMARQUE !

Toutes les données DCF captées jusque là seront effacées.

1. Appuyez sur le bouton-poussoir RESET (10) à l'aide d'un objet pointu (par exemple la pointe

d'un stylo bille).

2. Les aiguilles se placent en position de réception (12 h 00) et l'horloge murale radio entreprend une tentative de réception du signal DCF.
3. Attendez environ 2 à 5 minutes jusqu'à ce que l'heure actuelle soit indiquée.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (enlevez les batteries) !

Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques.

Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité ! Les batteries doivent être retirées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé un certain temps.

ELIMINATION

 Eliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type de produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

 Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

 Bresser GmbH déclare que l'appareil (My-Time iO Wall Clock / Art.No.: 8020210) répond aux directives applicables et correspond aux standards de la directive 1999/5/EG.

INFORMAZIONI SUL PRESENTE MANUALE

 Questo manuale d'uso va considerato parte integrante dell'apparecchio.

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione le indicazioni di sicurezza e il manuale d'uso.

Conservare il manuale d'uso per poterlo utilizzare di nuovo in un secondo momento. Se si vende o si cede l'apparecchio, consegnare il manuale d'uso ad ogni successivo possessore/utilizzatore del prodotto.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

Questo apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (batterie). Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione! L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE!

Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!

! NOTA!

Mai immergere l'apparecchio in acqua.

Non esporre l'apparecchio a urti e vibrazioni violente, polvere, temperature elevate per lunghi periodi o umidità estrema. Si possono causare malfunzionamenti, cortocircuiti, danni alle batterie e ai componenti.

Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.

Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente

cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni causati dalla tensione a seguito dell'inserimento erraneo delle batterie.

INFORMAZIONI GENERALI

Questo modello è disponibile nelle versioni riportate di seguito. Le funzionalità e i dati tecnici sono identici per entrambi i modelli, che si distinguono soltanto nel design e nel colore.

Modello 8020210 GYE 000:

MyTime iO Wall Clock, argento/bianco

Modello 8020210 CM3 000:

MyTime iO Wall Clock, argento/nero

DOTAZIONE (Fig. 1)

Orologio da parete (A), sensore esterno (B), istruzioni per l'uso

Batterie necessarie: 3 batterie da 1,5 V (Size AA/LR6) e 2 batterie da 1,5 V (Size AAA/LR03)

Batterie non in dotazione.

ELENCO DEI COMPONENTI

Orologio da parete (Fig. 2)

A. Spina di sicurezza

1. Quadrante
2. Lancette (ore, minuti, secondi)
3. Indicatore umidità dell'aria (interna)
4. Indicatore temperatura (interna)
5. Indicatore temperatura (esterna)
6. Elementi di fissaggio
7. Vano batteria 1 (orologio)
8. Vano batteria 2 (indicatore temperatura e umidità dell'aria)
9. Tasto M.SET
10. Pulsante RESET
11. Tasto REC
12. Tasto °C/°F/DOWN (Cambiare la visualizzazione della temperatura tra °C e °F e impostazione del valore verso il basso)
13. Tasto CH/UP (Selezione del canale e impostazione del valore verso l'alto)

Sensore esterno (Fig. 3)

14. Spia di funzionamento
15. Elementi di fissaggio
16. Vano batterie
17. Supporto (apribile)

MESSA IN FUNZIONE/ALIMENTAZIONE

! NOTA!

Per la nuova messa in servizio dopo il cambio delle batterie, seguire l'ordine corretto. Durante l'inserimento della batteria rispettare sempre la corretta polarità (+/-) indicata nel vano batterie.

1. Rimuovere la spina di sicurezza (A) dall'orologio radiocomandato. L'orologio può essere messo un funzione soltanto dopo aver rimosso la spina di sicurezza.
2. Togliere il coperchio del vano batterie 2 (8) dell'orologio a parete.
3. Inserire una batteria (1,5V di tipo AA/LR6) nel vano batterie 1 (7). Inserire quindi 2 batterie (1,5V di tipo AA/LR6) nel vano batterie 2 (8).
4. Applicare nuovamente il coperchio per il vano batterie 2 (8).
5. Aspettare fino a quando sarà visualizzata la temperatura interna.
6. Togliere le 4 viti di fissaggio dal vano batterie (16) del sensore esterno con un piccolo cacciavite e rimuovere il coperchio.
7. Inserire 2 batterie (1,5V, AAA/LR03) nel vano batterie (16) del sensore esterno e chiudere di nuovo il vano batterie.
8. Durante il processo di installazione, posizionare il sensore esterno accanto alla stazione base. Solo dopo la corretta installazione, posizionare il sensore esterno ed il dispositivo base nel punto desiderato entro il campo di trasmissione effettivo.

REGOLAZIONE DELL'ORA

! NOTA!

Nel momento in cui viene ricevuto il segnale orario DCF, l'ora viene adattata al fuso orario dell'Europa centrale (CET). Anche il passaggio dall'ora legale alla solare e viceversa avviene automaticamente. Eventuali fusi orari differenti si possono impostare soltanto manualmente.

Impostazione automatica dell'ora tramite segnale DCF

Una volta inserite le batterie, l'ora viene impostata automaticamente mediante il segnale radio DCF. Questo processo può richiedere alcuni minuti. Durante questo intervallo, girare più volte le lancette fermandosi soltanto quando viene visualizzata l'ora corretta.

Avvio manuale della ricezione del segnale orario DCF

! NOTA!

Utilizzare questa funzione nel caso non venisse riconosciuto il passaggio dall'ora legale a solare e viceversa oppure nel caso l'orologio radiocontrollato non avesse ricevuto alcun segnale DCF.

1. Per eseguire una ricerca manuale del segnale DCF, premere il tasto REC (11) per circa 3 secondi.
2. Le lancette si spostano nella posizione di ricezione (ore 12:00) e l'orologio radiocontrollato effettua un tentativo di ricezione del segnale DCF.
3. L'ora attuale sarà visualizzata dopo 2-5 minuti.

Impostazione manuale dell'ora

! NOTA!

L'impostazione manuale dell'ora è necessaria quando l'orologio radiocontrollato deve essere utilizzato in una zona non raggiunta dal segnale DCF.

1. Premere il tasto M.SET (9) per circa 3 secondi.
2. Non appena la lancetta dei minuti inizia a muoversi è possibile impostare manualmente l'ora:
 - Premere brevemente il tasto M.SET per impostare l'ora in passaggi da un minuto.
 - Tenere premuto il tasto M.SET per continuare a modificare l'ora.
3. Rilasciando il tasto M.SET l'ora impostata viene acquisita automaticamente e si esce dalla modalità di impostazione manuale dell'ora.

INDICAZIONE DI TEMPERATURA E UMIDITÀ DELL'ARIA

Dopo aver inserito le batterie, umidità interna dell'aria (3) e temperatura interna (4) vengono subito visualizzate. Dopo la prima trasmissione dal sensore esterno viene visualizzata anche la temperatura esterna (5). Questo processo può richiedere alcuni minuti.

Premendo il tasto °C/°F/DOWN (12) sul retro dell'orologio a parete si può passare dall'indicazione della temperatura in °C e °F.

MONTAGGIO/POSIZIONAMENTO

! NOTA!

Accertarsi sempre che il montaggio sia sicuro e la posizione ben protetta. Cadendo, l'apparecchio

può subire gravi danni per i quali il produttore non si assume alcuna garanzia!

L'orologio si può montare alla parete con gli appositi elementi di fissaggio (6).

Anche il sensore esterno è dotato di un elemento di fissaggio (15) per il montaggio a parete. Può anche essere appoggiato su una superficie piana con l'ausilio del piedino pieghevole (17).

ELIMINAZIONE DELLE ANOMALIE

Interruzione del collegamento

Se la temperatura esterna non dovesse essere visualizzata senza motivo apparente, verificare i seguenti punti:

1. Il sensore esterno è ancora al suo posto.
2. Le batterie della stazione base e del sensore esterno sono scariche. Se necessario, sostituirle.

! NOTA!

se le temperature scendono al di sotto del punto di congelamento, anche le batterie del sensore esterno possono congelare e la loro tensione e durata si riducono.

3. Entrambi gli apparecchi si trovano entro l'intervallo di ricezione e l'intervallo di ricezione e non ci sono sorgenti di interferenza e ostacoli. Se necessario, ridurre la distanza tra gli apparecchi.

Interferenza del collegamento

I segnali radio degli altri apparecchi domestici come campanelli della porta, sistemi di controllo di sicurezza e ingresso, possono provocare un'interferenza su questo apparecchio e causare anomalie di funzionamento temporanee. Questa condizione è assolutamente normale e non pregiudica in alcun modo il funzionamento. Trasmissione e ricezione delle temperature misurate riprendono subito dopo l'eliminazione della sorgente di interferenza.

Altre anomalie

Se l'orologio da parete radiocontrollato non reagisce più alla pressione dei tasti o se si verificano problemi di funzionamento, eseguire le seguenti operazioni.

! NOTA!

In questo modo tutti i dati DCF ricevuti verranno cancellati.

1. Premere il pulsante di RESET (10) con un

oggetto appuntito (per es. una penna a sfera).

2. Le lancette si spostano nella posizione di ricezione (ore 12:00) e l'orologio radiocontrollato effettua un tentativo di ricezione del segnale DCF.

3. L'ora attuale sarà visualizzata dopo 2-5 minuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (rimuovere le batterie)!

Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto. Non utilizzare liquidi detergenti per evitare danni ai componenti elettronici.

Proteggere l'apparecchio dalla polvere e dall'umidità! Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

SMALTIMENTO

 Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.

 Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

 Per la presente Bresser GmbH, afferma che questa unità (MyTime iO Wall Clock / Art.No.: 8020210), è coerente e conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EG.

SOBRE ESTE MANUAL



El presente manual de instrucciones se debe considerar parte integrante del aparato. Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Guarde el presente manual de instrucciones por si necesita volver a utilizarlo más tarde. En caso de venta o entrega a terceros del aparato, se debe entregar el manual de instrucciones al siguiente propietario/usuario del producto.

Este producto sirve exclusivamente para el uso privado.

ADVERTENCIAS DE CARÁCTER GENERAL



¡PELIGRO DE AXFISIA!

Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma) alejadas del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!



¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Este aparato contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). No deje nunca que los niños utilicen el aparato sin supervisión. El uso se deberá realizar de la forma descrita en el manual; de lo contrario, existe PELIGRO de DESCARGA ELÉCTRICA.



¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!

Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. ¡No cortocircuitar ni arrojar al fuego el aparato o las pilas! El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.

! ¡NOTA!

No sumerja el dispositivo en el agua.

No exponga el dispositivo a polvo o a altas temperaturas de forma continuada o a una humedad extrema. Evite fuertes golpes y sacudidas ya que podría conducir a un funcionamiento erróneo del dispositivo, a cortocircuitos o a dañar las pilas o algunas de sus piezas.

No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación.

Utilice exclusivamente las pilas recomendadas.

Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad. No utilice pilas de marcas o modelos distintos ni de distinto nivel de capacidad. ¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado!

El fabricante no se hace responsable de los daños por tensión como consecuencia de pilas mal colocadas.

INFORMACIONES GENERALES

Puede adquirir las siguientes variantes de este reloj. La funcionalidad así como los detalles técnicos son idénticos para ambos modelos. Los modelos se diferencian sólo por el color.

Modell 8020210 GYE 000:

MyTime iO Wall Clock, plateado/blanco

Modell 8020210 CM3 000:

MyTime iO Wall Clock, plateado/negro

CONTENIDO DE LA ENTREGA (Fig. 1)

Reloj de pared (A), sensor exterior (B), instrucciones de uso

Se precisan las siguientes pilas: 3 pilas x 1.5V (tipo AA/LR6) y 2 pilas x 1.5V (tipo AAA/LR03)
Pilas no incluidas en la entrega.

COMPONENTES

Reloj de pared (Fig. 2)

A. Bloqueo del mecanismo

1. Esfera
2. Agujas del reloj (horas, minutos, segundos)
3. Indicador de la humedad (interior)
4. Indicador de la temperatura (interior)
5. Indicador de la temperatura (exterior)
6. Colgador
7. Compartimento de las pilas 1 (reloj)
8. Compartimento de las pilas 2 (indicador de la temperatura y la humedad)
9. Botón M.SET
10. Botón pulsador - RESET
11. Botón- REC
12. Botón - °C/°F/DOWN (cambio de visualización entre °C y °F y ABAJO)
13. Botón - CH/UP (selección de canal y ARRIBA)

Sensor exterior (Fig. 3)

14. Luz piloto de funcionamiento
15. Colgador
16. Compartimento de las pilas
17. Pie (abatible)

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO/ ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE

! ¡NOTA!

Observe la secuencia durante la primera puesta en funcionamiento y el cambio de las baterías. En el momento de introducir las pilas, fíjese en la correcta polaridad de las pilas (+/-) tal y como se muestra en el compartimento.

1. Retire el pasador de bloqueo del mecanismo (A) de relojería . El reloj puede funcionar sólo después el pasador se ha eliminado.
2. Retire la tapa del compartimento de las pilas 2 (8) del reloj de pared.
3. Introduzca una pila (1.5V, AA/LR6) en el compartimento de las pilas 1 (7). Introduzca posteriormente 2 pilas (1.5V, AA/LR6) en el compartimento de las pilas 2 (8).
4. Introduzca de nuevo la tapa del compartimento de las pilas 2 (8).
5. Espere hasta que se indique la temperatura interior.
6. Destornille los 4 tornillos de fijación del compartimento de las pilas (16) del sensor exterior con un destornillador de estrella pequeño y retire la tapa.
7. Introduzca las dos pilas (1.5V, AAA/LR03) en el compartimento (16) del sensor exterior y cierre de nuevo el compartimento.
8. Para la primera configuración, sitúe los dos dispositivos juntos en una superficie plana.

CONFIGURAR LA HORA DEL RELOJ

! ¡NOTA!

Si recibe la señal horaria DCF, la hora se configura con el huso horario CET. El cambio entre el horario de verano y el de invierno se produce automáticamente. Otras zonas horarias distintas pueden configurarse manualmente.

Configuración horaria automática mediante la señal DCF

Tras introducir las pilas, la hora se configura automáticamente mediante la señal DCF. Este proceso puede durar varios minutos. Durante este proceso, las agujas del reloj se van girando con alguna interrupción hasta que se muestra la hora correcta.

Iniciar la recepción de la señal horaria DCF manualmente

! ¡NOTA!

Use esta función cuando no se reconozca el cambio horario automático de verano o invierno o en caso de que el reloj de pared no reciba señal DCF.

1. Para iniciar una búsqueda manual de la señal DCF, pulse el botón REC (11) durante unos 3 segundos.
2. Las agujas se situarán en la posición de recepción (12:00) y el reloj inicia un intento de recepción de la señal DCF.
3. Espere unos 2-5 minutos hasta que se muestre la hora actual.

Configuración horaria manual

! ¡NOTA!

La configuración manual de la hora es necesaria cuando el reloj se utiliza fuera del alcance de recepción de la señal DCF.

1. Pulse el botón M.SET (9) durante unos 3 segundos.
2. Cuando el minuterio empiece a moverse, podrá configurar la hora manualmente
 - Presione el botón M.SET durante un instante, para configurar la hora minuto a minuto.
 - Mantenga presionado el botón M.SET, para configurar la hora del reloj de manera continuada.
3. Si deja de presionar el botón M.SET, se guardará la hora que haya configurado. Seguidamente se abandona el modo de configuración horaria manual.

INDICADOR DE LA TEMPERATURA Y LA HUMEDAD

Una vez haya introducido las pilas, se muestran directamente los valores para la humedad interior (3) y la temperatura interior (4). Una vez recibida la primera señal del sensor exterior, también se mostrará la temperatura exterior (5). Este proceso puede durar varios minutos.

Si pulsa el botón °C/°F/DOWN (12) situado en la parte posterior del reloj, podrá visualizar la temperatura en modo °C o °F.

MONTAJE/POSICIONAMIENTO

! ¡NOTA!

Asegúrese de que realiza el montaje en un sitio seguro. Si el dispositivo se cae, pueden causarse daños irreparables para los que el fabricante no asume ninguna responsabilidad!

El reloj de pared puede montarse mediante el colgador (6) a la pared.

El sensor exterior también dispone de un colgador (15) para su montaje en la pared. Además, si lo desea, podrá posicionar el sensor encima de una superficie plana gracias a su pie abatible (17).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pérdida de la conexión

Si, sin razón evidente, los valores de la temperatura exterior no se visualizan, compruebe los siguientes puntos:

1. El sensor exterior está situado en su sitio.
2. Las pilas de la estación base y del sensor exterior están descargadas. Cámbielas en caso que sea necesario.

! ¡NOTA!

si las temperaturas alcanzan valores de bajo cero grados puede ser que las pilas del sensor exterior se congelen lo que conlleva un acortamiento de su vida útil y tensión.

3. Ambos dispositivos se encuentran dentro de su radio de alcance. Reduzca la distancia entre ambos dispositivos, en caso necesario.

Fallo en la conexión

Las señales radioeléctricas de otros dispositivos como sistemas de seguridad o timbres de puertas pueden distorsionar la señal del dispositivo causando fallos en la conexión. Se trata de una característica del dispositivo normal y no merma la funcionalidad del dispositivo. La retransmisión de los valores térmicos se reanuda una vez se haya eliminado la causa de la distorsión.

Otros fallos

En caso de que el reloj de pared no reaccione al activado de los botones u otros problemas, siga los siguientes pasos.

! ¡NOTA!

A partir de este momento se borrarán todos los datos recibido mediante DCF.

1. Pulse el botón- RESET (10) con un objeto punzante (por eje. un bolígrafo).
2. Las agujas se situarán en la posición de recepción (12:00) y el reloj inicia un intento de recepción de la señal DCF.
3. Espere unos 2-5 minutos hasta que se muestre la hora actual.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (quite las pilas).

Limpie solamente el exterior del aparato con un paño seco. No utilice productos de limpieza para evitar daños en el sistema electrónico.

¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Se deben retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado.

ELIMINACIÓN

 Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación municipales o en la agencia de protección medioambiental.



¡No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!

Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

CE Per la presente Bresser GmbH, afferma che questa unità (MyTime iO Wall Clock / Art.No.: 8020210), è coerente e conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EG.

DE GARANTIE & SERVICE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen.

GB WARRANTY & SERVICE

The regular guarantee period is 5 years and begins on the day of purchase. You can consult the full guarantee terms as well as information on extending the guarantee period and details of our services at www.bresser.de/warranty_terms.

FR GARANTIE ET SERVICE

La durée normale de la garantie est de 5 ans à compter du jour de l'achat. Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations concernant la prolongation de la garantie et les prestations de service sur www.bresser.de/warranty_terms.

ES GARANTÍA Y SERVICIO

El período regular de garantía es 5 años iniciándose en el día de la compra. Las condiciones de garantía completas así como informaciones relativas a la ampliación de la garantía y los servicios pueden encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms.

IT GARANZIA E ASSISTENZA

La durata regolare della garanzia è di 5 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Le condizioni complete di garanzia e le informazioni sull'estensione di garanzia e i servizi di assistenza sono visibili al sito www.bresser.de/warranty_terms.

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH

Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.

Suite G3, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
United Kingdom

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

Contact

Bresser GmbH

Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany

www.bresser.de



@BresserEurope



FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL

Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: info@bresserbenelux.nl
Telefoon*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux

Smirnoffstraat 8
7903 AX Hoogeveen
The Netherlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES IT PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU

c/Valdemorillo, 1 Nave B
P.I. Ventorro del Cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios..

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten - Errors and technical changes reserved.
Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques - Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden - Con riserva di errori e modifiche tecniche - Оставляем за собой право на ошибки и технические изменения. - Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.
Manual_802021000000_MyTime-iO-Wall-Clock_de-en-fr-it-es_BRESSER_v102020a